



Calle 18 de Calacoto N° 8022
Edificio Parque 18, 1er Piso
Teléfonos: (591- 2) 212-1693
Casilla: 7776
eMail: bolivia.office@unfpa.org
La Paz – Bolivia

DS
RPDS
TMEDS
SFBDS
GMDS
RCN

Fecha: 12/09/22

AMPLIACIÓN FECHA DE CIERRE 10/10/22 HORAS 18:00

SOLICITUD DE COTIZACIÓN RFQ N° UNFPA/BOL/RFQ/22/251

Estimado/a señor/a:

El UNFPA solicita cotización por el siguiente servicio:

“Compra de equipos de computación para el Instituto Nacional de Estadística (INE)”

Item	Cantidad
ÍTEM 1: IMPRESORA LÁSERJET COLOR MULTIFUNCIÓN	2
ÍTEM 2: IMPRESORA MULTIFUNCIÓN A INYECCIÓN DE TINTA A3	2
ÍTEM 3: IMPRESORA DE TARJETAS PVC	5
ÍTEM 4: IMPRESORA PERSONAL LASERJET COLOR	20
ÍTEM 5: PROYECTOR MULTIMEDIA PORTÁTIL	2
ÍTEM 6: ESCÁNER DE ALTO TRÁFICO	2
ÍTEM 7: FOTOCOPIADORA MULTIFUNCIÓN	4

Esta Solicitud de cotización está abierta a todas las empresas constituidas legalmente que puedan proporcionar los productos solicitados y tengan capacidad jurídica para entregar productos en el país, o a través de un representante autorizado.

I. Acerca del UNFPA

El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA, por sus siglas en inglés) es un organismo internacional de desarrollo que trabaja para construir un mundo donde todos los embarazos sean deseados, todos los partos sean seguros y todos los jóvenes puedan desarrollar su potencial.

El UNFPA es el principal organismo de la ONU que amplía las posibilidades de las mujeres y los jóvenes de tener una vida sexual y reproductiva saludable. Para leer más sobre el UNFPA, visite: [Acerca del UNFPA](#)

II – Requisitos del servicio/Términos de referencia (TDR)

Objetivos y alcance de los servicios

- Objetivo: Compra de equipos de computación para el Instituto Nacional de Estadística (INE) en apoyo a las actividades pre-censales en el marco del Decreto Supremo N°4546 de fecha 21 de julio de 2021 del Censo Población y Vivienda, modificado mediante Decreto Supremo N° 4760, de 13 de julio de 2022 respecto a la fecha de realización.



Calle 18 de Calacoto N° 8022
Edificio Parque 18, 1er Piso
Teléfonos: (591- 2) 212-1693
Casilla: 7776
eMail: bolivia.office@unfpa.org
La Paz – Bolivia

DS

RP

DS

TMe

DS

SFB

DS

GM

DS

RCN

Especificaciones técnicas:

ITEM Y CANTIDAD	ESPECIFICACIONES
<p>ÍTEM 1: IMPRESORA LÁSERJET COLOR MULTIFUNCIÓN Marca: Especificar Modelo: Especificar Cantidad: 2 Garantía: 1 año o superior</p>	<p>IMPRESIÓN Velocidad de impresión: 21ppm negro y color o superior Ciclo de trabajo (mensual, A4): Hasta 40.000 páginas. Volumen de páginas mensual: recomendado de 1.000 a 3.000 páginas. Calidad de impresión en negro y color(óptima): hasta 600 x 600 ppp. Lenguajes de impresión: PCL 6 - PCL 5 – Emulación, postscript de nivel 3 - PCLm - PDF - URF. Monitor: Pantalla Color Graphic Display (CGD) táctil intuitiva de 3,5' (8,89 cm) o superior. Velocidad del procesador: 800 MHz</p> <p>CONECTIVIDAD Capacidad ePrint: Sí. Impresión móvil: ePrint, AirPrint™, impresión inalámbrica directa, impresión por toque NFC, certificación Mopria, aplicaciones móviles. Capacidad inalámbrica: Sí, 802.11 b/g/n - Autenticación mediante WEP, WPA u 802.11x - Cifrado mediante AES o TKIP - NFC Conectividad, estándar: USB 2.0 de alta velocidad - Fast Ethernet 10/100Base-TX - Conexión inalámbrica 802.11b/g/n - USB host. Preparado para red: Estándar (Fast Ethernet, WiFi 802.11 b/g/n integradas) o superior.</p> <p>ESPECIFICACIONES DE MEMORIA Memoria estándar: 256MB máxima 256MB.</p> <p>USO DE PAPEL Entrada de papel estándar: Bandeja multipropósito de 50 hojas, bandeja de entrada de 250 hojas, alimentador automático de documentos (ADF) de 50 hojas. Entrada de papel opcional: Bandeja para 250 hojas. Salida de papel: Bandeja para 150 hojas. Impresión a doble cara: Automática. Tamaños de soportes de impresión admitidos: Bandeja 1: A4, A5, A6, B5 (JIS), 16K, 10 x 15 cm, tarjetas postales (JIS individual, JIS doble), sobres (ISO DL, ISO C5, ISO B5) - Bandeja 2 y bandeja 3 opcional: A4, A5, A6, B5 (JIS), 16K, 10 x 15 cm, tarjetas postales (JIS individual, JIS doble), sobres (ISO DL, ISO C5, ISO B5)- Dispositivo de impresión automática a doble cara: A4, B5. Tamaños de soportes, personalizado: Bandeja 1: 7,62 x 12,7 a 21,59 x 35,56 cm (3 x 5 a 8,5 x 14') - Bandeja 2 y bandeja 3 opcional: 10,01 x 14,81 a 21,59 x 35,56 cm (3,94 x 5,83 a 8,5 x 14'). Tipos de soportes: Papel (bond, folleto, color, brillante, membrete, fotográfico, común, pre impreso, pre perforado, reciclado, rugoso), tarjetas postales, transparencias, etiquetas, sobres.</p> <p>ESPECIFICACIONES DEL ESCÁNER Tipo de escáner: Cama plana. Resolución de escaneo óptica: Hasta 1200 ppp. Tamaño de escaneo cama plana: máximo 216 x 297 mm.</p>



Calle 18 de Calacoto N° 8022
Edificio Parque 18, 1er Piso
Teléfonos: (591- 2) 212-1693
Casilla: 7776
eMail: bolivia.office@unfpa.org
La Paz – Bolivia

DS
RPDS
TMEDS
SFBDS
GMDS
RCN

	<p>Funciones estándar de envío digital: Correo electrónico, carpeta compartida u otro.</p> <p>Formatos de archivo, admitidos: PDF - TIF- BMP - PNG - JPG.</p> <p>ESPECIFICACIONES DE COPIADORA</p> <p>Velocidad de copiado: Negro: Hasta 16 cpm. Color: Hasta 4 cpm.</p> <p>Resolución de copia texto en negro: Hasta 300 x 300 ppp.</p> <p>Resolución de copia texto y gráficos en color: Hasta 300 x 300 ppp.</p>
<p>ÍTEM 2: IMPRESORA MULTIFUNCIÓN A INYECCIÓN DE TINTA A3</p> <p>Marca: Especificar</p> <p>Modelo: Especificar</p> <p>Cantidad: 2</p> <p>Garantía: 1 año o superior</p>	<p>Tecnología de impresión: Tecnología de inyección de tinta MicroPiezo® de 4 colores (CMYK). Cabezal de impresión PrecisionCore™ 2S.</p> <p>Tamaño mínimo de gota de tinta: 3 tamaños de gota de hasta 2.8 picolitros.</p> <p>Resolución máxima de impresión: 4800 x 1200 dpi optimizados.</p> <p>Velocidad de impresión máxima: Negro 32 ppm, color 20 ppm.</p> <p>Velocidad de impresión ISO: Negro 18 ppm ISO, color 10 ppm ISO.</p> <p>Conectividad:</p> <p>Conectividad Estándar: USB de alta velocidad, inalámbrica 802.11 b/g/n(3), Ethernet alámbrica (10/100 Mbps), Wi-Fi Direct™.</p> <p>Manejo de papel:</p> <p>Tamaño máximo del papel: 33 x 119.4 cm</p> <p>Tamaños de papel: 8.8 x 12.7 cm, 10.1 x 15.2 cm, 12.7 x 17.7 cm, 20.3 x 25.4 cm, 21.5 x 27.9 cm, 21.5 x 35.5 cm, A4, A6, A3, A3+ media carta, ejecutivo, definible por el usuario (8.8 x 12.7 cm - 33 x 119.4).</p> <p>Soporte de papel sin PC: común (carta, A4), fotográfico (10.1 cm x 15.2 cm; 12.7 cm x 17.7 cm; 20.3 cm x 25.4 cm, Carta, A4).</p>
<p>ÍTEM 3: IMPRESORA DE TARJETAS PVC</p> <p>Marca: Especificar</p> <p>Modelo: Especificar</p> <p>Cantidad: 5</p> <p>Garantía: 1 año o superior</p>	<p>Tecnología de impresión: Direct-to-Card Printer</p> <p>Capacidades de impresión: Single or Dual-sided</p> <p>Velocidad de impresión: Color-300 CPH, Mono-1,375 CPH</p> <p>Cantidad máxima de imágenes por rollo de cinta: Color-750, Mono-5,000</p> <p>Interfaz de comunicaciones: Estándar USB & Ethernet, opcional 802.11 b/g Wireless</p>
<p>ÍTEM 4: IMPRESORA PERSONAL LASERJET COLOR</p> <p>Marca: Especificar</p> <p>Modelo: Especificar</p> <p>Cantidad: 20</p> <p>Garantía: 1 año o superior</p>	<p>Velocidad de impresión en negro: ISO láser comparable, modo profesional Hasta 22 ppm, Modo de oficina general: Hasta 34 ppm</p> <p>Velocidad de impresión en color: ISO láser comparable, modo profesional Hasta 18 ppm, Modo de oficina general: Hasta 34 ppm</p> <p>Impresión de la primera página (lista): Negro 9 segundos</p> <p>Calidad de impresión en negro (óptima): Hasta 1.200 x 1.200 ppp de reproducción Color: Hasta 4800 x 1200 dpi optimizados, 1200 x 1200 dpi de entrada</p> <p>Ciclo de trabajo (mensual, A4)</p> <p>Hasta 30.000 páginas</p> <p>Volumen de páginas mensuales recomendado 250 a 1500 [5]</p> <p>Calidad de impresión en color (óptima)</p> <p>Hasta 4800 x 1200 dpi optimizados, 1200 x 1200 dpi de entrada.</p>
<p>ÍTEM 5: PROYECTOR MULTIMEDIA PORTÁTIL</p> <p>Marca: Especificar</p>	<p>Resolución: Full Hd (1.080p)</p> <p>Fuente de iluminación: LED con DMD de 0,33 pulgadas</p> <p>Tamaño de pantalla: De 40 a 200 pulgadas (recomendado de 60 a 120 pulgadas)</p> <p>Procesador: Amlogic T962-Xz, conectividad inalámbrica</p>



Calle 18 de Calacoto N° 8022
Edificio Parque 18, 1er Piso
Teléfonos: (591- 2) 212-1693
Casilla: 7776
eMail: bolivia.office@unfpa.org
La Paz – Bolivia

DS
RPDS
TMEDS
SFBDS
GMDS
RCN

Modelo: Especificar Cantidad: 2 Garantía: 1 año o superior	
ÍTEM 6: ESCÁNER DE ALTO TRÁFICO Marca: Especificar Modelo: Especificar Cantidad: 2 Garantía: 1 año o superior	<p>Tipo de sensor de imagen: 2 CCD (dispositivo de carga acoplada) de color (1 frontal y 1 trasero) Resolución de salida: De 50 a 600 ppp, 1200 ppp o superior Patrones de semitono: 4 patrones de interpolación y difusión de errores Escala de grises: 10 bits/1024 niveles (interno), 8 bits/256 niveles (salida) Color: Color de paso único de 24 bits o superior Velocidades de escaneado: (200 o 300 ppp, carta, color, escala de grises y blanco y negro) <i>Salida:</i> Vertical: 85 ppm color/escala de grises una cara, 170 ppm color/escala de grises Horizontal: 100 ppm (una cara), 200 pm (doble cara) Modo de Escaneado: una cara y doble cada Modo de alimentación de documentos: Alimentador automático de documentos (ADF) Capacidad del ADF: hasta 500 hojas (A4: 80 g/m²) Ciclo de trabajo diario: al menos 90000 páginas. Tamaño del documento: ADF mínimo - A8 vertical (52 mm x 74 mm), ADF máximo - A3 vertical (297 mm x 420 mm), doble carta (279,4 mm x 431,8 m)</p>
ÍTEM 7: FOTOCOPIADORA MULTIFUNCION Marca: Especificar Modelo: Especificar Cantidad: 4 Garantía: 1 año o superior	<p>Tipo: Multifuncional láser monocromática A4 Funciones: Impresión, copiado, escaneo, envío digital a correo y/o carpeta compartida Panel de operación: Táctil en color, WVGA, LCD TFT de 5" Sistema de procesamiento de imágenes: Dos procesadores personalizados de Canon (Compartidos) Memoria del servidor de imagen: 1.0 GB de memoria RAM Conectividad: Conexión de interfaz de red 1000Base-T/100Base-TX/10-Base-T, LAN inalámbrica (IEEE 802.11 b/g/n), NFC (1643iF solamente), Conexión Wi-Fi Direct, interfaz USB 2.0 (anfitrión) x2, USB 2.0 (dispositivo) x1</p>



Calle 18 de Calacoto N° 8022
Edificio Parque 18, 1er Piso
Teléfonos: (591- 2) 212-1693
Casilla: 7776
eMail: bolivia.office@unfpa.org
La Paz – Bolivia

DS
RPDS
TMBDS
SFBDS
GMDS
RCN

Preguntas

Las preguntas o solicitudes de aclaración se deben enviar por escrito a la persona de contacto que figura a continuación:

Nombre de la persona de contacto del UNFPA:	<i>Richard Chipana</i>
Dirección de correo electrónico de la persona de contacto:	chipana@unfpa.org

El plazo límite para enviar preguntas es el 07 octubre del 2022 hasta horas. 09:00 am. Las preguntas se responderán por escrito y se compartirán con todas las partes lo antes posible después de este plazo.

II. Contenido de las cotizaciones

Las cotizaciones se deben enviar en un solo mensaje de correo electrónico siempre que sea posible, dependiendo del tamaño de los archivos. Las cotizaciones deben contener:

- Propuesta técnica, en respuesta a los requisitos detallados en la sección de requisitos del servicio/términos de referencia.
- Cotización de precios, que se debe presentar en estricta conformidad con el formulario de cotización de precios.

Ambas partes de la cotización deben estar firmadas por la autoridad relevante de la empresa oferente y se deben presentar en formato PDF.

III. Instrucciones para la presentación

Las propuestas se deben elaborar en conformidad con las pautas detalladas en las especificaciones técnicas, junto con un formulario de cotización de precios debidamente completado y firmado, y se deben enviar por correo electrónico a la dirección que se indica a continuación **a más tardar el 10 octubre del 2022 hasta horas 18:00.**

Nombre de la persona de contacto del UNFPA:	<i>Gabriela Murguía</i>
Dirección de correo electrónico de la persona de contacto:	compras_bolivia@unfpa.org

Tenga en cuenta las siguientes pautas para presentaciones electrónicas al correo de la Unidad de Gestión de la Cadena de Suministro (SCMU) del UNFPA:

- Se debe incluir la siguiente referencia en la línea de asunto del mensaje de correo electrónico: **RFQ N° UNFPA/BOL/RFQ/22/251 – Compra de equipos de computación para el INE.** Las propuestas técnicas y financieras que no contengan la línea de asunto correcta puede que sean omitidas por el oficial de adquisiciones y, por lo tanto, no sean consideradas.
- El tamaño total del mensaje de correo electrónico no debe ser mayor a 20 MB (incluyendo el cuerpo del mensaje, los archivos adjuntos cifrados y los encabezados).** Si los detalles técnicos figuran en



Calle 18 de Calacoto N° 8022
Edificio Parque 18, 1er Piso
Teléfonos: (591- 2) 212-1693
Casilla: 7776
eMail: bolivia.office@unfpa.org
La Paz – Bolivia

DS
RP

DS
TME

DS
SFB

DS
EM

DS
RCN

archivos electrónicos de gran tamaño, se recomienda enviarlos por separado dentro del y plazo estipulado.

- Al presentar ofertas electrónicas, los oferentes recibirán una respuesta automática que confirma la recepción de su **primer** correo. Si su oferta requiere el envío de más de un correo electrónico, en el cuerpo del primer correo los licitantes deben aclarar el número de mensajes que integrarán el total de su oferta financiera. Si usted no recibe un mensaje de respuesta automática en su primer correo del sistema de correos electrónicos del UNFPA, por favor informar a Gabriela Murguía: gmurguia@unfpa.org.
- Cualquier cotización enviada va ser tratada como una oferta por el oferente y la misma no constituye o implica la aceptación de ninguna cotización por el UNFPA. El UNFPA no tiene la obligación de otorgar un contrato a ningún oferente como resultado de esta solicitud de cotización.

IV. Resumen del proceso de evaluación

Las cotizaciones se evaluarán por ítems separados en función del cumplimiento de las especificaciones técnicas solicitadas y el mejor tiempo de entrega considerando el menor costo (cotización de precios).

La evaluación será realizada en dos etapas por un panel de evaluación ad-hoc. Se evaluará la conformidad técnica de las propuestas técnicas antes de proceder a la comparación de las cotizaciones de precios.

V. Criterios de adjudicación

En caso de un resultado satisfactorio del proceso de evaluación, el UNFPA tiene la intención de emitir una Orden de compra, sobre la base de un costo fijo a la empresa que cumpla con los requerimientos técnicos y oferte el precio más bajo.

VI. Derecho a modificar los requisitos al momento de la adjudicación

El UNFPA se reserva el derecho de aumentar o reducir al momento de la adjudicación del contrato hasta un 20% del volumen de servicios especificado en esta Solicitud de cotización (SDC) sin ninguna modificación en los precios por unidad u otros términos y condiciones.

VII. Condiciones de pago

Las condiciones de pago del UNFPA son neto a 30 días desde la recepción de la factura y la entrega/aceptación de los entregables asociados al pago según se especifica en el contrato.

VIII. Fraude y corrupción

El UNFPA está comprometido a prevenir, identificar y abordar todos los actos de fraude perpetrados contra el UNFPA, así como contra terceros involucrados en las actividades del UNFPA. Puede consultar la Política del UNFPA sobre fraude y corrupción haciendo clic aquí: [Política sobre fraude](#). La presentación de una propuesta implica que el oferente está al tanto de esta política.

Los proveedores y sus subsidiarias, representantes, intermediarios y directores deben cooperar con la Oficina de Servicios de Auditoría e Investigaciones del UNFPA así como con cualquier otra entidad de supervisión autorizada por el Director Ejecutivo y con el Asesor de Ética del UNFPA de la manera y en el



Calle 18 de Calacoto N° 8022
 Edificio Parque 18, 1er Piso
 Teléfonos: (591- 2) 212-1693
 Casilla: 7776
 eMail: bolivia.office@unfpa.org
 La Paz – Bolivia

DS
RP

DS
TME

DS
SFB

DS
GM

DS
RCN

momento en que se requiera. Dicha cooperación incluirá, en forma no limitada: acceso a todos los empleados, representantes, agentes y apoderados del proveedor; así como la presentación de todos los documentos solicitados, incluidos los registros contables. No cooperar plenamente con las investigaciones se considerará motivo suficiente para que el UNFPA invalide y rescinda el contrato, y para que excluya y elimine al proveedor de la lista de proveedores registrados del UNFPA.

Hay una línea directa y confidencial para prevenir fraudes que se encuentra disponible para que cualquier licitador denuncie actividades que susciten sospecha de fraude en [línea directa de investigación del UNFPA](#).

IX. Tolerancia cero

EL UNFPA ha adoptado una política de tolerancia cero con respecto a los obsequios y la hospitalidad. Por lo tanto, se les solicita a los proveedores que se abstengan de enviar obsequios u ofrecer hospitalidad al personal del UNFPA. Puede consultar más detalles sobre esta política haciendo clic aquí: [Política de tolerancia cero](#).

X. Impugnación a la Solicitud de Cotización

Los oferentes que consideren que han sido tratados en forma injusta en conexión con una licitación, evaluación o adjudicación de contrato podrán enviarle una queja al Director de la Unidad de Negocios del UNFPA Rinko Kinoshita, escribiendo kinoshita@unfpa.org. Si el proveedor no estuviera satisfecho con la respuesta proporcionada por el Director de la Unidad de Negocios del UNFPA, el proveedor podrá contactarse con el Jefe de la Subdivisión de Servicios de Adquisición escribiendo a procurement@unfpa.org.

XI. Limitación de responsabilidad

Si alguno de los enlaces de esta Solicitud de Cotización (SDC) no estuviera disponible o accesible por cualquier razón, los oferentes podrán contactarse con el Oficial de Adquisiciones a cargo de la contratación para solicitarle una versión en PDF de dicho documento.

	<p>Calle 18 de Calacoto N° 8022 Edificio Parque 18, 1er Piso Teléfonos: (591- 2) 212-1693 Casilla: 7776 eMail: bolivia.office@unfpa.org La Paz – Bolivia</p>
--	--

DS
RPDS
TMEDS
SFBDS
EMDS
RCN

Formulario de cotización de PRECIOS

Nombre del oferente:	
Fecha de la cotización:	Haga clic aquí para ingresar una fecha.
Solicitud de cotización N°:	UNFPA/BOL/RFQ/22/251
Moneda de la cotización:	Bolivianos
Validez de la cotización: <i>(La cotización será válida por un período mínimo de 3 meses desde la fecha de plazo límite para la presentación.)</i>	

- Las tarifas cotizadas deben **incluir todos los impuestos**. Tomar en cuenta que se adjudicará por ítems, al que cumpla con las especificaciones técnicas, oferte el precio más económico y el mejor tiempo de entrega.

Ítem	Descripción	Cantidad	Tiempo de entrega	Precio Unitario Bs	Precio Total Bs.
1	ÍTEM 1: IMPRESORA LÁSERJET COLOR MULTIFUNCIÓN, SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS SOLICITADAS EN EL PUNTO II.	2			
2	ÍTEM 2: IMPRESORA MULTIFUNCIÓN A INYECCIÓN DE TINTA A3 SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS SOLICITADAS EN EL PUNTO II.	2			
3	ÍTEM 3: IMPRESORA DE TARJETAS PVC SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS SOLICITADAS EN EL PUNTO II.	5			
4	ÍTEM 4: IMPRESORA PERSONAL LASERJET COLOR SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS SOLICITADAS EN EL PUNTO II.	20			
5	ÍTEM 5: PROYECTOR MULTIMEDIA PORTÁTIL SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS SOLICITADAS EN EL PUNTO II.	2			
6	ÍTEM 6: ESCÁNER DE ALTO TRÁFICO SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS SOLICITADAS EN EL PUNTO II.	2			

	Calle 18 de Calacoto N° 8022 Edificio Parque 18, 1er Piso Teléfonos: (591- 2) 212-1693 Casilla: 7776 eMail: bolivia.office@unfpa.org La Paz – Bolivia
--	--

DS
RPDS
TMEDS
SFBDS
GMDS
RCN

7	ÍTEM 6: FOTOCOPIADORA MULTIFUNCIÓN SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS SOLICITADAS EN EL PUNTO II.	4			
<i>Total de gastos directos</i>					Bs
Precio total del contrato					Bs

Comentarios del contratista:

Por el presente certifico que la empresa mencionada anteriormente, en cuyo nombre estoy debidamente autorizado a firmar, ha revisado el documento RFQ UNFPA/BOL/RFQ/22/251, incluidos todos sus anexos, las enmiendas al documento de Solicitud de cotización, SDC (si corresponde) y las respuestas proporcionadas por el UNFPA a los pedidos de aclaración enviados por los potenciales proveedores de servicios. Además, la empresa acepta las Condiciones Generales de Contratación del UNFPA y respetará esta cotización hasta su vencimiento.

	Haga clic aquí para ingresar una fecha.	
Nombre y cargo	Fecha y lugar	

ANEXO I: Condiciones Generales de Contratación: Contratos de minimis

Esta Solicitud de cotización está sujeta a las Condiciones Generales de Contratación del UNFPA para Contratos de minimis, que están disponibles en: [inglés](#), [español](#) y [francés](#)